CURRICULUM VITAE

Esther Martínez Vagogne

Traductora e Intérprete FR<>ES

✉ C./ Juan Valera, 30 - 29018 Málaga (España)
☎ +34-952 20 00 13
📱 +34-676 44 55 99
🖷 +34-952 20 00 71
evagogne@traducciones-emv.com

Traductora e Intérprete Jurada de Francés con nombramiento del Ministerio de Asuntos Exteriores

1. Formación

Licenciatura en Traducción e Interpretación. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Málaga, 1992-1996.

Curso de traducción jurídica. Universidad de Málaga, 1996-1997.

Licenciatura en Filología Hispánica. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Málaga, 1988-1993.

Beca ERAMUS. Universidad de Amiens, Francia, 1990-1991.

Certificado de Aptitud de la EOI en el idioma Francés. Escuela Oficial de Idiomas, Málaga, 1990.

2. Experiencia profesional

⁂ **Traductora, revisora, intérprete freelance desde 1996, ES<>FR. Algunas referencias de clientes:**

- **1GlobalTranslators (España).** Candidatura a los Juegos Olímpicos.
- **A traduire (Francia).** Página Web “Nantes Métropole”.
- **Adlinguam (España).** Jurídico.
- **Archetypon (Grecia).** Documentos sobre la Unión Europea.
- **Babel (España).** Jurídico / Turístico
- **CH Traducciones (España).** Arquitectura, inmobiliaria, turismo.
- **Ersnt & Young (España).** Informes, auditorías, consultorías.

- **Eurogestión (España).** Hostelería, Inmobiliaria, Turismo. Traducciones juradas.

- **Eurologos (España).** Manuales de instrucciones, patentes.

- **Excel Translations (España).** Escrituras de constitución de sociedades.

- **Ibidem Group (España).** Textos jurídicos. Traducciones juradas.

- **Idix (España).** Publicidad.

- **Instituto de Idiomas Babel (España).** Página Web de la Junta de Andalucía sobre las "Rutas de Al-Andalus".

- **iTerracom (Espagne).** Economía y finanzas.

- **Kielikanava Oy (Finlandia).** Traducciones juradas de documentos académicos.

- **Lingua Servicio de Traducciones (España).** Traducciones juradas.

- **Malaga Traduce (España).** Arquitectura, Climatización.

- **Mc Lehm (España).** Economía y finanzas. Agricultura.

- **Metáfora (España).** Página Web "Affinity" (Razas felinas).

- **Novaword Technologies (España).** Revisiones textos médicos. Traducción técnica y jurídica.

- **Ofilingua (España).** Medicina. Jurídico.

- **Sirk Idiomas (España).** Ferias y Salones IFEMA. Moda. Deportes. Ocio.

- **Télécité (Canadá).** Tecnología (Proyectos sobre trenes de cercanías de Barcelona).

- **Viva Translations (Portugal).** Nuevas tecnologías.

⁂ **Intérprete consecutiva y de enlace.** FR<>ES. He participado en varios congresos, juicios, firmas de escrituras ante notario, etc. También he participado en negociaciones como intérprete.

3. Especialidades

- **Marketing y publicidad.**

- **Textos científicos y técnicos.**

- **Textos económicos, comerciales y financieros.**

- **Textos jurídicos y legales.**

- **Arquitectura e ingeniería.**

- Turismo, deportes, ocio y gastronomía.

- Localización de páginas Web en html.

- Moda.

4. Equipo informático y programas

Hardware:
Hp Pavillion – Procesador Intel® Pentium 4 a 3,2 GHz – Memoria 1024 MB DDR – Disco duro 200 GB S-ATA 7.200 rpm – Pantalla TFT 17'' – Grabadora CD y DVD – Escáner – Internet ADSL router.

Software:
Windows XP Pro, Office 2003, Open Office, Adobe Acrobat 7.0, WinZip, Adobe Photoshop 6.0., **Wordfast**.